



Department of
Social Services

Często zadawane pytania na temat CityFHEPS (Dla mieszkańców schronisk Wydziału Usług dla Osób Bezdomnych lub Wydziału Zasobów Ludzkich lub osób bezdomnych mieszkających na ulicach) (Polish)

Niniejszy dokument podaje ogólne informacje na temat programu CityFHEPS. Informacje są przeznaczone dla gospodarstw domowych, które obecnie przebywają w schroniskach lub mieszkają na ulicach i ubiegają się o CityFHEPS po raz pierwszy. Nie ma on na celu przekazania pełnych informacji dotyczących działania programu CityFHEPS.

Czym jest CityFHEPS?

CityFHEPS to program pomocy w opłacaniu czynszu, który wspiera osoby indywidualne i rodziny w znalezieniu i utrzymaniu mieszkania. Jest on zarządzany przez Wydział Usług Społecznych (DSS), obejmujący zarówno Wydział Usług dla Osób Bezdomnych (DHS), jak i Wydział Zasobów Ludzkich (HRA).

Czy mogę uzyskać CityFHEPS, jeśli obecnie mieszkam w schronisku HRA lub DHS?

Nie każda osoba lub rodzina przebywająca obecnie w schronisku będzie kwalifikować się do programu.

W celu uzyskania CityFHEPS gospodarstwo domowe musi spełnić poniższe kryteria uprawniające:

- a. Dochód brutto nieprzekraczający 200% federalnego progu ubóstwa;
- b. Otrzymywanie pomocy pieniężnej, w przypadku uprawnień;
- c. Niezakwalifikowanie się do żadnych innych programów pomocy w opłaceniu czynszu, w tym FHEPS.

ORAZ

Gospodarstwo domowe musi należeć do **grupy A** lub **B** poniżej.

Grupa A

Gospodarstwo domowe należy do **grupy A**, jeżeli:

1. Spełnia **jedną** z poniższych warunków:
 - a. Obejmuje rodzinę mieszkającą w schronisku DHS od co najmniej 90 dni z przerwą nieprzekraczającą 10 dni; **LUB**
 - b. Obejmuje samotną osobę dorosłą mieszkającą w schronisku DHS przez 90 z ostatnich 365 dni;
 - c. Mieszka w schronisku DHS;
 - d. Mieszka w schronisku DHS i jest uprawnione do schroniska DHS;

ORAZ

2. Spełnia **także jedno** z poniższych wymagań dodatkowych:
 - a. Gospodarstwo domowe obejmuje osobę poniżej 18 roku życia i wszyscy jego członkowie wspólnie przepracowali (w formie subsydiowanej lub niesubsydiowanej) 30 godzin tygodniowo przez ostatnie 30 dni;

(odwrócić stronę)

2. Spełnia **także jedno** z poniższych wymagań dodatkowych (cd.):
- b. Gospodarstwo domowe obejmuje osobę poniżej 18 roku życia i wszyscy jego członkowie wspólnie przepracowali (w formie subsydiowanej lub niesubsydiowanej) 30 godzin tygodniowo przez ostatnie 30 dni;
 - c. Gospodarstwo domowe obejmuje osobę niepełnosprawną powyżej 18 roku życia (otrzymującą federalne świadczenia dla osób niepełnosprawnych, objętą bieżącą sprawą CA i SSI WeCARE w toku);
 - d. Gospodarstwo domowe obejmuje osobę w wieku powyżej 60 lat;
 - e. Gospodarstwo domowe obejmuje osobę powyżej 18 roku życia zwolnioną z wymagań dotyczących pracy w ramach pomocy publicznej, ponieważ osoba ta jest niezbędna w domu w celu opieki nad niepełnosprawnym członkiem rodziny;

Grupa B

Gospodarstwo domowe należy do **grupy B**, jeżeli aktualnie przebywa w schronisku HRA lub DHS i spełnia jedno z poniższych kryteriów:

- a. Gospodarstwo domowe obejmuje osobę pełniącą służbę w amerykańskich siłach zbrojnych;
- b. Gospodarstwo domowe mieszka w schronisku DHS, które zostanie wkrótce zamknięte;
- c. Gospodarstwo domowe zostało skierowane przez program kwalifikujący do CityFHEPS, a DSS ustaliło, że CityFHEPS jest niezbędne w celu skrócenia czasu objęcia systemem schronisk. (Jeśli mieszka Pan(i) w schronisku DHS i kryteria te mają wobec Pana(-i) zastosowanie, menedżer sprawy zobaczy uwagę w dokumentacji sprawy).

W przypadku jakichkolwiek pytań na temat CityFHEPS oraz uprawnień należy porozmawiać ze specjalistą ds. mieszkaniowych lub menedżerem sprawy.

Czy mogę uzyskać CityFHEPS, jeśli jestem osobą bezdomną mieszkającą na ulicy?

Osoby bezdomne mieszkające na ulicy, przebywające w centrum pobytu, mieszkające w placówce zakwaterowana przejściowego muszą korzystać z pomocy usługodawcy współpracującego z DHS przez co najmniej 90 dni w celu uzyskania uprawnień do CityFHEPS. Do CityFHEPS są również uprawnione osoby mieszkające w mieszkaniu stałym po przeniesieniu z centrum pobytu, placówki zakwaterowania przejściowego lub bezpośrednio z ulicy.

Nadal jednak należy spełnić poniższe kryteria uprawniające do CityFHEPS:

- 1. Dochód brutto nieprzekraczający 200% federalnego progu ubóstwa;
- 2. Otrzymywanie pomocy pieniężnej, w przypadku uprawnień;
- 3. Niezakwalifikowanie się do żadnych innych programów pomocy w opłaceniu czynszu.

W przypadku jakichkolwiek pytań na temat CityFHEPS oraz uprawnień należy porozmawiać ze specjalistą ds. mieszkaniowych lub menedżerem sprawy.

(odwrócić stronę)

Jak dowiedzieć się, czy jestem uprawniony(-a) do CityFHEPS?

Osoby, które mogą być uprawnione do CityFHEPS, otrzymają „pismo dot. poszukiwania” (Shopping Letter) oraz „pismo dot. udziału gospodarstwa domowego” (Household Share Letter). Pisma są wysyłane przez DSS i zostaną przekazane przez specjalistę ds. mieszkaniowych lub menedżera sprawy. Po otrzymaniu tych pism można zacząć poszukiwać mieszkania.

Po znalezieniu mieszkania należy poinformować specjalistę ds. mieszkaniowych lub menedżera sprawy. Pomogą oni w przesłaniu wymaganej dokumentacji, pozwalającej na ustalenie przez DSS uprawnień do CityFHEPS oraz sprawdzeniu, czy mieszkanie kwalifikuje się do programu.

Czy muszę otrzymywać pomoc pieniężną, aby uzyskać CityFHEPS?

Jeśli gospodarstwo domowe jest uprawnione do pomocy pieniężnej, należy pobierać te świadczenia. Ponadto, na sprawę nie może być nałożona sankcja. Sankcja jest nakładana, jeśli członek gospodarstwa domowego nie przestrzega zasad HRA, w wyniku czego gospodarstwo domowe otrzymuje niższe świadczenia. Jeśli na członka gospodarstwa domowego jest nałożona sankcja, należy udać się do centrum pracy DSS/HRA, aby ją zdjąć przed otrzymaniem CityFHEPS.

Jak długo będę otrzymywać CityFHEPS?

Program CityFHEPS zapewnia świadczenia przez maksymalnie cztery roczne okresy, z możliwością dodatkowego przedłużenia pod warunkiem istnienia „dobrego uzasadnienia”.

Pięcioletni okres maksymalny nie ma zastosowania w przypadku gospodarstw domowych obejmujących osobę powyżej 60. roku życia lub osobę dorosłą otrzymującą federalne świadczenia dla osób niepełnosprawnych. Przedłużenie jest uzależnione od dalszego spełniania kryteriów uprawniających oraz dalszej dostępności funduszy.

Co należy zrobić z pismem dot. poszukiwania i udziału gospodarstwa domowego?

Po uznaniu za osobę potencjalnie uprawnioną do CityFHEPS przez DSS menedżer sprawy lub specjalista ds. mieszkaniowych prześlą dwa dokumenty: pismo dot. poszukiwania i pismo dot. udziału gospodarstwa domowego.

Otrzymanie tych pism nie oznacza definitywnego uprawnienia do CityFHEPS. Oznacza wyłącznie potencjalne uprawnienie do CityFHEPS. Uprawnienie do programu zostanie ustalone po znalezieniu kwalifikującego się mieszkania, lokalu jednopokojowego (SRO) lub pokoju i przesłaniu przez menedżera sprawy lub specjalistę ds. mieszkaniowych pakietu wymaganej dokumentacji do DSS.

Po otrzymaniu pisma dot. poszukiwania lub udziału gospodarstwa domowego należy się z nimi zapoznać i omówić je z menedżerem sprawy lub specjalistą ds. mieszkaniowych. Jeśli dane osobowe oraz informacje na temat dochodu zamieszczone w niniejszych pismach są dokładne, menedżer sprawy lub specjalista ds. mieszkaniowych pomogą w poszukiwaniu stałego miejsca zamieszkania.

Co należy zrobić z pismem dot. poszukiwania i udziału gospodarstwa domowego (cd.)?

Obowiązkiem świadczeniobiorcy jest znalezienie mieszkania. Podczas poszukiwań należy dokładnie przemyśleć najważniejsze kwestie. Np. bliska odległość od rodziny, szkoły, lekarzy itd.

W jaki sposób pisma te pomogą znaleźć mieszkanie?

Podczas poszukiwania mieszkania i przeprowadzania rozmów z właścicielami wynajmowanych nieruchomości pismo dot. zakupu będzie służyło jako przewodnik dla świadczeniobiorcy, potencjalnej osoby wynajmującej oraz pośrednika.

Pismo dot. poszukiwania poinformuje świadczeniobiorcę, właściciela wynajmowanej nieruchomości i/lub pośrednika o:

- Maksymalnej kwocie czynszu CityFHEPS dopuszczalnej dla gospodarstwa domowego danej wielkości i o rodzaju mieszkania;
- Pewnych zachętach finansowych, które DSS może oferować właścicielowi wynajmowanej nieruchomości lub pośrednikowi; *oraz*
- Rodzajach dokumentacji wymaganej od właściciela wynajmowanej nieruchomości lub pośrednika w celu dalszego przeprowadzenia oceny uprawnienia do CityFHEPS.

Pismo dot. udziału gospodarstwa domowego **służy do użytku osobistego**. **Nie** należy go udostępniać go potencjalnym właścicielom wynajmowanej nieruchomości ani pośrednikom.

Pismo dot. udziału gospodarstwa domowego informuje o:

- Kwocie potencjalnej pomocy w opłaceniu czynszu CityFHEPS;
- Wysokości czynszu, którą należy zapłacić („udziału gospodarstwa domowego” *oraz*
- Powodach potencjalnego uprawnienia do świadczeń CityFHEPS.

Pismo będzie również zawierać szczegółowe informacje na temat dochodu gospodarstwa domowego, które DSS posiada w dokumentacji. Bardzo ważne jest zapoznanie się z tymi informacjami w celu upewnienia się, że są one prawidłowe. Po zatwierdzeniu CityFHEPS zostanie przekazane pismo od DSS określające ostateczny udział gospodarstwa domowego. Jeśli informacje zmieniły się od czasu otrzymania pisma dot. udziału gospodarstwa domowego, kwota w piśmie z zatwierdzeniem może być inna. Pismo z zatwierdzeniem zawiera prawidłową kwotę, którą należy opłacać.

Jakie mieszkanie mogę wynająć, korzystając z CityFHEPS? Gdzie mogę wykorzystać CityFHEPS?

CityFHEPS można wykorzystać w celu wynajęcia całego mieszkania, pojedynczego pokoju w mieszkaniu lub lokalu jednopokojowego (SRO). Mieszkanie musi znajdować się na terenie jednej z pięciu (5) dzielnic Nowego Jorku.

Lokale jednopokojowe są dostępne wyłącznie dla gospodarstw domowych obejmujących jedną osobę dorosłą. Maksymalny czynsz do jakiego uprawnia CityFHEPS wynosi 1047 USD miesięcznie.

Pojedynczy pokój jest dostępny dla gospodarstwa domowego obejmującego nie więcej niż dwie osoby dorosłe. Maksymalny czynsz do jakiego uprawnia CityFHEPS wynosi 800 USD miesięcznie.

Jakie mieszkanie mogę wynająć, korzystając z CityFHEPS? Gdzie mogę wykorzystać CityFHEPS?

Poniższe standardy płatności stanowią maksymalną kwotę dofinansowania, jaką HRA wypłaci właścicielowi lub wynajmującemu w imieniu najemcy objętego programem CityFHEPS. Standardy płatności HRA są oparte na standardzie Sekcji 8 przyjętym przez Urząd ds. Mieszkalnictwa Miasta Nowy Jork (New York City Housing Authority, NYCHA).

Standard płatności odnosi się do maksymalnej liczby sypialni, które HRA będzie subsydiować. Standardy płatności oparte są wyłącznie na liczbie osób zamieszkujących we wspieranym gospodarstwie domowym. HRA zezwoli na jedną sypialnię / miejsce do spania na każde dwie osoby. Na przykład, jeśli są 3 osoby, HRA zapłaci za 2 sypialnie, ponieważ pozwoli to ulokować 2 osoby w jednej sypialni i 1 w drugiej.

Wielkość sypialni	Wielkość rodziny	Standard płatności
SRO/Studio	1	1424 USD (SRO) 1900 USD (Studio)
1	1 lub 2	\$1,945
2	3 lub 4	\$2,217
3	5 lub 6	\$2,805
4	7 lub 8	\$3,006
5	9 lub 10	\$3,457
6	11 lub 12	\$3,908
7	13 lub 14	\$4,359

Co się stanie, jeśli znajdę mieszkanie z mniejszą liczbą sypialni niż to, które jest w moim piśmie w sprawie zakupów?

HRA opłaci standard na podstawie rzeczywistego czynszu, a nie pisma w sprawie zakupów. Na przykład, jeśli w piśmie w sprawie zakupów stwierdzono, że osoba może wynająć mieszkanie z 3 sypialniami, ale wynajmuje mieszkanie z 2 sypialniami, zapłacimy kwotę do standardu za mieszkanie z 2 sypialniami.

W jaki sposób jest określana wysokość czynszu, którą muszę zapłacić?

Kwota czynszu, którą musi zapłacić świadczeniobiorca jest ustalana w oparciu o wiele czynników. Obejmują one wielkość gospodarstwa domowego oraz dochód na każdego członka gospodarstwa domowego.

Jak mogę dowiedzieć się ile CityFHEPS zapłaci właścicielowi wynajmowanej nieruchomości oraz w jakiej wysokości opłaty będą ponoszone przeze mnie samodzielnie?

W przypadku przyznania CityFHEPS prześlemy powiadomienie z zatwierdzeniem informujące o wysokości kwoty, którą zapłacimy na rzecz właściciela wynajmowanej nieruchomości oraz o wysokości opłat, które musi pokryć świadczeniobiorca.

Czy mogę pozostać w tym samym mieszkaniu przez cały okres otrzymywania CityFHEPS?

Ogólnie, osoby przebywające w mieszkaniach o regulowanym czynszu mogą w nich pozostać. W przeciwnym razie mają one prawo pozostać w mieszkaniu w zależności od warunków wynajmu.

Co się stanie, jeśli zmieni się mój dochód i nie będę w stanie opłacić składki?

Możesz złożyć wniosek o dokonanie zmiany do Wydziału Zarządzania Zasobami Ludzkimi (HRA) z załączoną nową dokumentacją dotyczącą dochodów. Wniosek o zmianę kwoty dopłaty do wynajmu w ramach CityFHEPS można znaleźć w Internecie pod adresem <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/cityfheps-documents.page>.

Kiedy wzrośnie mój czynsz?

W przypadku mieszkań o regulowanym czynszu może on wzrosnąć wyłącznie o kwotę dopuszczoną zgodnie z prawem. W przypadku mieszkań nieobjętych regulacją czynszu, właściciel wynajmowanej nieruchomości może zwiększyć czynsz podczas przedłużania umowy najmu.

Możesz złożyć podpisaną umowę z podwyższoną kwotą najmu przy jej odnowieniu lub wniosek o zmianę kwoty dopłaty do wynajmu w ramach CityFHEPS dostępny w Internecie pod adresem <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/cityfheps-documents.page>.

Co zrobić, jeśli właściciel wynajmowanej nieruchomości będzie wymagać dodatkowej opłaty?

Właściciel wynajmowanej nieruchomości nie może wymagać wyższej kwoty niż kwota udziału gospodarstwa domowego, chyba że dodatek do zakwaterowania wzrośnie. W takim przypadku świadczeniobiorca musi pokryć tę różnicę. Nigdy nie należy płacić więcej niż różnica pomiędzy czynszem, a kwotą opłacaną przez HRA. Właściciel wynajmowanej nieruchomości nie może wymagać uregulowania kaucji zabezpieczającej, ponieważ DSS przekazuje kupon zabezpieczający.

Co zrobić, jeśli właściciel wynajmowanej nieruchomości odmawia przyjęcia CityFHEPS?

Właściciel wynajmowanej nieruchomości/pośrednik nie może odmówić wynajmu ze względu na otrzymywanie CityFHEPS. Jest to nazywane „dyskryminacją ze względu na źródło dochodu”, która jest sprzeczna z prawem miasta Nowy Jork. Należy zadzwonić do wydziału ds. dyskryminacji ze względu na źródło dochodu DSS pod numer 929-221-6576, jeśli właściciel wynajmowanej nieruchomości odmawia wynajmu z powodu otrzymywania CityFHEPS.

Do kogo należy się zwrócić w przypadku chęci uzyskania pomocy lub pytań dotyczących CityFHEPS?

W przypadku jakichkolwiek pytań należy zwrócić się do menedżera sprawy lub specjalisty ds. mieszkaniowych.

Co się stanie w przypadku trudności w opłaceniu czynszu lub innych problemów mieszkaniowych po opuszczeniu schroniska?

Istnieje możliwość kontaktowania się z Homepage w celu uzyskania usług opieki po opuszczeniu schroniska. Należy niezwłocznie się skontaktować w przypadku trudności w opłaceniu czynszu, włączając podwyżkę czynszu lub przedłużenie umowy najmu. Zadzwoń pod numer **311**, aby znaleźć lokalizację Homepage w pobliżu lub zadzwonić do dostawcy usług niemieszkaniowych.

Ważne informacje

- Właściciel wynajmowanej nieruchomości nie może odmówić przyjęcia CityFHEPS. Odmowa przyjęcia dodatku w ramach programu CityFHEPS może stanowić podstawę dyskryminacji ze względu na źródło dochodu zgodnie z treścią ustawy NYC o prawach człowieka.
- Transakcje poboczne z właścicielami wynajmowanej nieruchomości i pośrednikami są zabronione. Porozumienie dodatkowe ma miejsce, gdy wynajmujący lub pośrednik poprosi o dodatkowe płatności z góry lub płatności bieżące.
- Jeśli właściciel wynajmowanej nieruchomości lub pośrednik odmówi przyjęcia CityFHEPS i domaga się transakcji ubocznej, należy zadzwonić do wydziału ds. dyskryminacji ze względu na źródło dochodu DSS pod numer (929)-221-6576.
- Kaucja zabezpieczająca HRA jest traktowana jako zabezpieczenie. Właściciel wynajmowanej nieruchomości lub pośrednik nie powinni domagać się dodatkowych pieniędzy jako zabezpieczenia.
- Pośrednicy nie powinni domagać się dodatkowych opłat, ponieważ DSS pokrywa opłatę dla pośrednika.
- Właściciel wynajmowanej nieruchomości nie może zmusić do przeprowadzenia się do innego mieszkania.
- Należy niezwłocznie zadzwonić na infolinię ds. oszustw pod numer 718-722-8001, jeśli mieszkanie oglądane podczas wizytacji nie jest mieszkaniem zaoferowanym podczas

Program CityFHEPS, podobnie jak federalny program Section 8, z zastrzeżeniem dostępności finansowania, zapewnia wsparcie finansowe, w tym dodatki mieszkaniowe obejmujące określone kwoty, właścicielom wynajmowanej nieruchomości oraz najemcom, którzy pragną nawiązać wzajemną relację właściciel wynajmowanej nieruchomości – najemca. Każdy stosunek umowny będzie nawiązywany wyłącznie pomiędzy najemcą oraz właścicielem wynajmowanej nieruchomości, którzy biorą udział w tym programie.